

Nº 935

Tres mil
Suplemento Cultural

Sábado 26 de enero de 2008 | Nº 3668 del año XVII segundo centenario | www.diariocolatino.com

DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

155 aniversario 

del natalicio del prócer cubano

José Martí
1853-2008

“SER CULTO ES EL ÚNICO MODO DE SER LIBRE”
JOSÉ MARTÍ

PROYECTO JOSÉ MARTÍ-EL SALVADOR

josemartiesa@hotmail.com

COORDINADORA SALVADOREÑA
DE SOLIDARIDAD POR CUBA



SI HAY **DESAPARECIDOS** NO HAY PAZ

**¿DONDE ESTÁ
ARQUÍMIDES CRUZ?**

LA VISIÓN LATINOAMERICANA EN LA OBRA POÉTICA DE RUBÉN DARÍO

ÁLVARO DARÍO LARA

Esta ponencia tiene como objetivo principal dilucidar, desde el siglo XXI, sobre la visión latinoamericana presente en la obra poética del extraordinario escritor nicaragüense Rubén Darío (1867-1916), cuyo legado literario debe continuar siendo estudiado, ya que constituye una fuente inagotable para comprender el ser, pensar y sentir de los hombres y mujeres de este continente, que tanta pasión despertó siempre en el alma creadora e inquieta del poeta.

DARÍO, CIRCUNSTANCIA E HISTORIA

Rubén Darío es por definición un poeta, ante todo. Un poeta que sitúa la experiencia de lo llamado real, desde la dimensión propia de su particular naturaleza de hacedor, de intermediario verbal entre ese plano conocido como la realidad objetiva y la realidad artística. En ese sentido vive – al igual que el gran escritor irlandés Oscar Wilde (1854-1900) – la realidad como una forma de ficción, y la ficción como la suprema realidad. Dura es la realidad mundana que circunda al niño y joven Darío. Dura es su Nicaragua, y su Centroamérica, debatiéndose en la sempiterna inestabilidad política, siendo presa constante de las oligarquías nacionales y de los embates del águila del norte. Rubén vuela, entonces, propende, porque esa es su condición hacia las palabras. Autodidacta, devora cuanto cae en sus manos, lecturas muy clásicas y contemporáneas le van dibujando el mundo. Un mundo que en la lejana Europa y Norteamérica se presenta de vertiginoso desarrollo capitalista. El capitalismo inhumano que va cercenando bosques, secando lagos, engullendo todos los metales posibles de la tierra, esclavizando pueblos, ensombreciendo los cielos, decretando guerras y volviendo siempre más ricos a los ricos y más pobres a los pobres. Un mundo, un siglo que agoniza de flor romántica y alada, y extiende ahora, máquinas locomotoras, telégrafos, teléfonos, barcos y aviones. Una Europa convulsionada, y una España de reclinatorio y feudalismo, que pierde sus últimas colonias en esa América de 1898.

Francia es -ahora- la nueva seducción de las conciencias delica-



Leopoldo Lugones, Rubén Darío y Francisco Contreras

das y del mundo intelectual. La Francia modernista, del nuevo arte, que compite con los Estados Unidos en "democracia y progreso". Modernismo que ondea en los mástiles de estas naciones. Modernismo que se imprime en diarias gacetas.

Darío es un hombre que indaga, que bucea en la superficie y abismo de las palabras. Darío no es un hombre de grandes convicciones inamovibles y de rígidos principios políticos, capaces de arrastrarlo. Tampoco es un hombre de graves preocupaciones filosóficas, éticas y políticas, al estilo de contemporáneos suyos como José Martí (1853-1895) o José Enrique Rodó (1871-1917). Darío, insisto, es un renovador de la lengua y de la poesía española, que es capaz de volver imperecedera realidad poética, lo aparentemente más nimio del medio circundante. Un rey Midas de la palabra.

Desde luego, esto no divorcia a Darío, de temas, influencias, intereses y preocupaciones propias de su tiempo. Nuestra afirmación no es que no las tuviera, sino que éstas, fueron determinantes en Rubén, en la medida que se volvieron poéticas. Por ello lo heterogéneo de sus temas y lo por momentos –contradictorio– de las ideas que subyacen a su expresión literaria, sólo lo podemos comprender, en la medida, que admitamos a Rubén Darío, como un poeta ante todo, como un hombre enfrentado a sus propias tensiones con la realidad personal, cultural y política; y no a la lec-

tura unidireccional que ideológicamente queramos hacer de él. Esa es su riqueza: siendo liberal, religioso, irreverente, helénico, hispánico, precolombino, anti-germánico, modernista, demolidor frente al poder imperial, libérrimo, distante y filial con su Nicaragua, amigo y enemigo de tiranos. En esa realidad es donde sortea el ingenio, el genio del poeta.

EL LLAMADO MESTIZAJE E HISPANOAMERICANIDAD EN DARÍO

Después de la independencia centroamericana en 1821; y posterior a la ruptura de la República Federal de Centroamérica, en 1841, los estados centroamericanos continuaron experimentando periodos de gran turbulencia política entre conservadores y liberales. En 1855 el filibustero norteamericano William Walker invade Nicaragua, inaugurando así, la histórica intromisión imperialista en la región. Misma que continuarán sucesivos gobiernos estadounidenses ya en las primeras décadas del siglo XX.

El republicanismo que tiñó la vida de los nuevos estados centroamericanos, estuvo atosigado de un afrancesamiento formal que se concretó en las nuevas modas del liberalismo tropical: la religión cívica, con sus héroes, su arquitectura de parques y glorietas, su discurso constitucionalista, su ansiedad cosmopolita y su exaltación mítica del pasado indígena. En la práctica estos oropeles sólo sir-

vieron como débil cosmético de una realidad social, cultural y política que no podía ser ocultada, y que zumbaba tanto como las moscas que obsesionaron al gran Rubén en sus días de final retorno a Centroamérica. Y es que para las mayorías pobres centroamericanas, nada cambió sustancialmente. Centroamérica seguía siendo pasto de tiranías.

Uno de los mecanismos de control ideológico que los grupos de poder –a través de sus gobiernos– implementaron, fue la cultura del llamado mestizaje. Esto es, la tesis de la integración y síntesis de lo occidental y lo local, como dos realidades que se amalgaman en una nueva: el ser americano. A partir de la cual, lo que era diferente ahora se funde en una sola esencia. Tras la adopción del mestizaje, se da paso a la idea de la igualdad social y cultural. Se eliminan las diferencias, y se homogeniza la cultura. Desde luego, esto opera en lo ideológico, en la realidad cultural, social, política, las etnias, la cruel diferenciación social continúa existiendo. No hay entonces, tal mestizaje.

La hispanoamericanidad es un concepto creado para situar un nexo filial entre España y las ex colonias americanas, ahora "hermanadas" por la lengua en común, por la religión en común, por una cultura en común. Cuando las realidades de los siglos darianos, distan mucho de esa sostenida armonía.

Hay que entender también la ubicación que el status quo centroamericano y latinoamericano daba a los llamados hombres de letras de la época. El discurso del poeta se inscribía dentro de la retórica y oratoria que tenía como escenario los salones de las clases pudientes y la Casa de Gobierno. Era muy lógico entonces, que el discurso poético, se confundiera con las razones de estos estados y con la actividad diplomática y periodística proclive al oficialismo. La otra opción era el carácter irreverente o revolucionario, que los poetas pudieran adoptar, siendo entonces, censurados, desterrados, perseguidos, cuando no fusilados.

Obviamente Darío, a pesar de los favores o destierros de que es objeto por los gobiernos de la

región, al inicio de su carrera literaria, va comprendiendo, con el tiempo, los sinsabores e intringulis de la política del área. Será cada vez, más cauto y coherente, en el propósito de hacerse de los medios y recursos que le permitan moverse con menos dificultad y más cercanía a la realización de su talento artístico.

En consecuencia, Darío no escapa, por fuertes y sostenidos momentos, al discurso del mestizaje, de la hispanoamericanidad (a pesar de sus fuertes críticas al modo de ser español, y sobre todo a la condición de atraso, que él señala a la España de su tiempo, con respecto a otras naciones europeas como Inglaterra o Francia). Tampoco escapa a la idealización de la conquista y de lo indígena. Admira a los Estados Unidos, pero también los critica. Se fuga al exotismo, y luego señala a la América dolorida. La poética dariana es así, da cuenta de un mundo dinámico, heterogéneo, polifónico.

LA VISIÓN LATINOAMERICANA EN DARÍO A PARTIR DE TRES TEXTOS: LOS CISNES, A COLÓN, Y A ROOSEVELT.

Existe a lo largo de toda la obra poética rubendariana, un hilo conductor que es América, una América que puede ofrecernos tres tendencias: a) La América continental, entendiéndola como la plenitud geográfica de norte a sur b) La América hispana, toda la América de habla española, vinculada maternalmente a España c) La América Latina, es decir, la América de los pueblos sometidos y marginados, compleja y diversa culturalmente, enfrentada a los imperios. Esta última es la que exploramos, brevemente, en los tres textos, de los cuales citamos algunos fragmentos.

LOS CISNES: En este texto de cuatro partes, nos enfocaremos en el primer apartado, en tanto, el cisne símbolo consumado de la estética modernista, todo donaire, simetría clásica, figura apolínea, se ve contrastado en su idílico tránsito, por todo aquello que afea el paisaje: estos valores que enarbolan la actitud del ocio

fecundo aristocratizante, son la antítesis del capitalismo deshumanizante, de la moral burguesa, sólo concentrada en la acumulación material. El poeta reivindica la lengua, la patria soberana del idioma, la tradición, que no es vana posesión de lo perecedero. Así dice: "A vosotros mi lengua no debe ser extraña./ A Gracilazo visteis, acaso, alguna vez.../ Soy un hijo de América, soy un nieto de España.../ Quevedo pudo hablaros en verso en Aranjuez.../ Cisnes, los abanicos de vuestras alas frescas/ den a las frentes pálidas sus caricias más puras/ y alejen vuestras blancas figuras pintorescas/ de nuestras mentes tristes las ideas oscuras./ Brumas septentrionales nos llenan de tristezas, / se mueren nuestras rosas, se agotan nuestras palmas,/ casi no hay ilusiones para nuestras cabezas,/ y somos los mendigos de nuestras pobres almas./ Nos predicán la guerra con águilas feroces, / gerifaltes de antaño revienen a los puños,/ mas no brillan las glorias de las antiguas hoces, /ni hay Rodrigos, ni Jaimes, ni hay Alfonso ni Nuños./ Faltos de los alientos que dan las grandes cosas,/ qué haremos los poetas sino buscar tus lagos?/ A falta de laureles son muy dulces las rosas,/ y a falta de victorias busquemos los halagos./ La América española como la España entera/ fija está en el Oriente de su fatal destino;/ yo interrogo a la Esfinge que el porvenir espera/ con la interrogación de tu cuello divino./ ¿Seremos entregados a los bárbaros fieros?/ Tantos millones de hombres hablaremos inglés?/ Ya no hay nobles hidalgos ni bravos caballeros?/ Callaremos ahora para llorar después?/ He lanzado mi grito, Cisnes, entre vosotros/ que habéis sido los fieles en la desilusión,/ mientras siento una fuga de americanos potros/ y el estertor postrero de un caduco león..."

A COLÓN: En este texto Darío dirige su voz hacia Colón, exponiéndole tristemente cómo las naciones "descubiertas" viven presas de sus propias ambiciones y mezquindades, negando todo lo noble que de España o de la América aborigen, pudo provenir. Darío se lamenta e indigna hacia 1892, de ese rostro despedazado de América.

"¡Desgraciado Almirante! Tu pobre América, tu india virgen y hermosa de sangre cálida, la perla de tus sueños, es una histérica/ de convulsivos nervios y frente pálida./ Un desastroso espíritu posee tu tierra:/ donde la tribu unida blandió sus mazas,/ hoy se

enciende entre hermanos perpetua guerra,/ se hieren y destrozan las mismas razas./ Al ídolo de piedra reemplaza ahora/ el ídolo de carne que se entroniza,/ y cada día alumbra la blanca aurora/ en los campos fraternos sangre y ceniza./ Desdeñando a los reyes nos dimos leyes/ al son de los cañones y los clarines,/ y hoy al favor siniestros de negros Reyes/ fraternizan los Judas y los Caines/ Bebiendo la esparcida savia francesa/ con nuestra boca indígena semi-española,/ día adía cantamos la Marsellesa/ para acabar danzando la Carmañola./ Las ambiciones péfidas no tienen diques,/ soñadas libertades yacen deshechas:/ ¿eso no hicieron nunca nuestros Caciques,/ a quienes las montaban daban las flechas!/" Y dice en los últimos cuartetos: "Cristo va por las calles flaco y enclenque,/ Barrabás tiene esclavos y charreteras,/ y las tierras del Chibcha, Cuzco y Palenque/ han visto engalonadas a las panteras./ Duelos, espantos, guerras, fiebres constante/ en nuestra senda ha puesto la suerte triste:/ ¡Cristóforo Colombo, pobre Almirante,/ ruega a Dios por el mundo que descubriste!."

A ROOSEVELT: Probablemente este es el texto poético dariano de contenido político más conocido por todos. Sorprende porque su carga poética no resi-

de, como en la mayoría de poemas del autor, en su complejidad estilística connotativa, sino en el tono directo y crudo de su carácter denotativo. Es un Darío enérgico en su dedo acusador hacia el gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica. Poema que le valió las presiones diplomáticas no sólo en suelo estadounidense, sino durante su frustrada visita y permanencia en México, hacia 1910.

El contexto histórico del texto está determinado por algunos hechos que ponen de manifiesto el intervencionismo imperialista de la Nación del Norte que arrebató territorios a México; interviene en el Canal de Panamá e invade Puerto Rico, Cuba, Haití y Nicaragua. Este es el antecedente socio-político del poema, que lleva a Darío a externar su preocupación y posición ante Roosevelt, como símbolo visible del poder imperial. Veamos algunos fragmentos: /Es con voz de la Biblia, o verso de Walt Whitman,/ que habría que llegar hasta ti, Cazador!/ Primitivo y moderno, sencillo y complicado,/ con un algo de Washington y cuatro de Nemrod;/ Eres los Estados Unidos, /eres el futuro invasor/ de la América ingenua que tiene sangre indígena,/ que aún reza a Jesucristo y aún habla en español./ Eres soberbio y fuerte ejemplar de tu raza;/ eres culto, eres hábil; te opones a Tolstoy./ Y

domando caballos, o asesinando tigres,/ eres un Alejandro-Nabucodonosor./ (Eres un Profesor de Energía/ como dicen los locos de hoy)./ Crees que la vida es incendio, que el progreso es erupción:/ que en donde pones la bala/ el porvenir pones./ No./ Los Estados Unidos son potentes y grandes./ Cuando ellos se estremecen hay un hondo temblor/ que pasa por las vértebras enormes de los Andes."

Ofrece, entonces, el rostro de América, en la vertiente española e indígena, cuando exclama: "Mas la América nuestra, que tenía poetas/ desde los viejos tiempos de Nezahualcoyotl,/ que ha guardado las huellas de los pies del gran Baco,/ que el asfalto

pánico en un tiempo aprendió;/ que consultó los astros, que conoció la Atlántida/ cuyo nombre nos llega resonando en Platón,/ que desde los remotos momentos de su vida/vive

de luz, de fuego, de perfume, de amor,/" .Finalizando sentencia: "Tened cuidado. Vive la

América española!/ Hay mil cachorros sueltos del León Español./ Se necesitaría el riflero terrible y el fuerte Cazador,/ para poder ternos en vuestras férreas garras./ Y, pues contáis con todo, falta una cosa: Dios!". La mención de Dios, simboliza en Darío la significación de todo lo justo, bueno y digno que debe habitar en el corazón humano. Este dios se plantea en oposición, a la dinámica inhumana y vacía del imperialismo capitalista, que despoja la humanidad en aras de la riqueza material, y que en este proceso se vacía a sí mismo de todo tipo de humanidad.

CONCLUSIONES

1. Rubén Darío se define fundamentalmente como poeta. Las realidades sociales, políticas y culturales tienen vigencia en su discurso en tanto se convierten en realidades literarias, poéticas, donde la pluralidad de las temáticas, la diversidad de enfoques en las ideas planteadas, demuestran la riqueza heterogénea de su percepción artística de lo real.

2. Darío no puede sustraerse del entorno filosófico y estético de la época, signado por el positivismo y el modernismo. A pesar de la influencia y admiración que la cultura europea despierta en él, sobre todo la francesa, busca su definición identitaria en la concepción del mestizaje, donde lo español e indígena, se funden, según la argumentación de esta corriente.

3. Darío encarna al artista sujeto al ordenancismo platónico.

Coexiste, no siempre en ventaja, con los poderes que rigen la polis. Esto condiciona su actividad como artista y como ser humano que tiende al goce de la libertad. Sin embargo, su condición de escritor excepcional logra imponerse a través de su legado literario.

4. En su concepción de América se presentan tres tendencias: a) La América geográfica que exalta, de norte a sur b) La América española y c) La Latino-América, el continente que le hace exclamar: "...¡América es el porvenir del mundo!", el continente de las dependencias, de los desamparos, de las opresiones, pero también de la esperanza.

5. En su obra poética podemos identificar su honda preocupación por América Latina, y su clara posición antiimperialista y categórica con los divisionismos políticos que fragmentan el continente en función de los intereses oligárquicos locales y norteamericanos.

6. Darío ofrece, sobre todo, ahora que soplan vientos esperanzadores en la América Latina de Juárez, Martí, Bolívar, Morazán, Sandino y Farabundo, una ineludible ruta hacia la construcción de sociedades más justas, solidarias y democráticas. Que su verso preclaro nos ilumine a todos y a todas.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

RUBÉN DARÍO, ANTOLOGÍA POÉTICA.

Selección y Prólogo de Alberto Acereda. Editorial Sudamericana. Argentina, 1996.

AMÉRICA EN RUBÉN DARÍO

Martín, Carlos. Editorial Gredos. Madrid, España, 1972.

RUBÉN DARÍO

Ensayo biográfico y breve antología. Jover, Marcelo. Editorial "José Pineda Ibarra". Guatemala, 1967.

DARÍO: FILOSOFÍA E IDENTIDAD.

Serrano Caldera, Alejandro. Conferencia publicada por la UNAN-MANAGUA. Managua, Nicaragua, 1991.

RUBÉN DARÍO: TANTOS VIGORES DISPERSOS.

Selección y notas de Jorge Eduardo Arrellano. Consejo Nacional de Cultura. Managua, Nicaragua, 1983.

CRÍTICA LITERARIA: TEMAS AMERICANOS

Darío, Rubén. Selección, prólogo y notas de Ermilo Abreu Gómez. Dirección General de Publicaciones. San Salvador, El Salvador, 1963.



Rubén Darío acompañado de dos amigos

Perfil del ciudadano sueco

VÍCTOR ROJAS

victor@simoneditor.se

A Marlil Quintero

Los ciudadanos suecos siempre han procurado llevarle la contraria al resto del mundo. Comen papas con jalea y avisan en voz alta que van al baño. Aman y desaman sin invocar las musas de la tragedia. Son pacifistas a morir que venden armas al mejor postor. Cuando están tristes y lloran las lágrimas las derraman por dentro. El único pecado capital que cometen, en sano juicio, es el de la envidia. Pero cuando están borrachos se olvidan de que no hay que desear a la mujer del prójimo. Nada en la vida les es trascendental pero todo lo toman en serio. Hasta las bromas. Saludan con mucha alharaca, derroche de alegría y mirada viva cuando hacen la visita. Pero en la calle ponen la mirada como si dos días atrás hubieran muerto y la clavan en el piso o la pierden en la distancia. Y sin más ni menos siguen de largo. Aún están convencidos que la única manera de volver al Paraíso es ganándose el pan de la vida con el sudor de la frente. A sus ídolos los elevan lo más alto que se pueda. Y un poquito más. Luego se sientan a esperar que caigan con estrépito. No pueden vivir sin un bosque al lado y un laguito en la cercanía. La mujer sueca se afana por aprender desde joven a caminar como los caballos ardenses, para no levantar miradas obscenas. Cuando se ponen furiosos nombran al diablo. Y esa es la mayor de las groserías, la que hiere de muerte cuando se escucha. Los suecos tienen por lema que si se tiene hay que ahorrar. Y si no se tiene también. Han hecho de sus claros ojos la morada de la ternura. Viven renegando del frío pero se deprimen cuando no cae nieve. Siempre van a lo que van. Y son tan ingeniosos que hasta se inventan la necesidad. Obedecen ciegamente a un decálogo casero:

No creas que eres alguien.
No creas que eres igual de bueno a los demás.
No creas que eres más inteligente que los demás.
No creas que eres mejor que los demás.
No creas que sabes más que los demás.
No creas que eres más que los demás.
No creas que eres más que los demás.
No creas que eres apto para algo.
No te rías de nosotros.

No creas que los demás se preocuparan por ti.
No creas que puedes enseñarles algo a los demás.

Pero quienes más nadan contra la corriente son los ciudadanos anarquistas. Ellos brillan por su disciplina organizativa. Su movimiento está debidamente autorizado y los libros de contabilidad de la organización son llevados con abuso de transparencia. Estos rubios admiradores de Bakunin le piden permiso a la policía para hacer sus manifestaciones. Y son unos eternos arrepentidos de alguna vez, en aquellos tiempos caóticos, haber tirado una piedra. El más osado de ellos, Antón Nilsson, murió de canas, atendido por hermosas samaritanas en un lujoso ancianato. Los viejos anarquistas de Suecia son confesos ateos que siguen rigurosamente la moral luterana. A nadie le desean el mal, ni siquiera a los déspotas.

¿Y los comunistas suecos? Es para rascarse la cabeza. Lo único clandestino que tienen son los deseos de llegar a la jubilación con una buena mesada. Las células del Partido sirven hoy en día para aprender a bailar salsa cubana. Y las únicas estrellas importantes para los marxistas, son la de los hoteles donde se van a llevar a cabo los congresos del comité central. El deber sagrado de todo buen comunista es pagar a tiempo sus impuestos.

¿Y las autoridades suecas? Son muy honestas, le anuncian a sus requeridos la hora y el día en que los van a sorprender con las manos en la masa. Es preferible no



Una vivienda sueca en 1935. Foto de autor desconocido

tratar de entender porqué la televisión pasa avisos advirtiendo cuales días y a qué horas se hará control del pago del usufructo de televisión. Lo más increíble es que quienes no han pagado la respectiva licencia, ese día prenden el televisor a la hora anunciada. La consigna: ¡Honestidad o morir!, no se grita, se practica.

Pero más enredada se pone la pita al echarle una mirada a los camposantos suecos. El de los humanos está lleno de rústicas piedras labradas. El de los animales domésticos, sobretodo perros y gatos, está adornado con cruces, y es el más visitado el día de los muertos.

Caso aparte, en ese arte de llevar la contraria, es el de los delincuentes. ¡No mentiras en los tribunales!, así es como interpretan el octavo mandamiento de la ley de Dios. Y cuando son condenados a prisión, se van cabizbajos para sus casas, arreglan lo que tie-

nen que arreglar y luego, se van con la sentencia en la mano a cualquier cárcel del país a rogar que los dejen entrar a cumplir la pena.

Son tan propensos los suecos a llevar la contraria que mientras los campesinos pobres de otros países aprendían las artes de la emboscada, acá se dedicaban a aprender por sí mismos a leer y a escribir. Querían hacer la revolución con libros. ¡Y nadando contra esa fuerte corriente lo lograron! Pero no sólo eso, sino que de paso inventaron el "tercer camino", la alternativa a la economía de mercado y a la economía planificada. *El hogar del pueblo*, llamaron su propuesta política que garantiza techo, comida y dientes sin caries para todos.

¿Y los millonarios? Se van al extranjero, a matar el aburrimiento pues Suecia es demasiado parecida a cómo dicen que es el Edén.

Jönköping, 16 de enero de 2008



Una familia sueca en 1935. Foto de autor desconocido

Un poema de Bengt Berg

Hay tantos poemas por descubrir, poemas aún sin escribirse. Se esconden por todas partes: en la caja de herramientas entre tuerca y clavo, destornilladores y martillos - allá, algo aceitado, un poema se agacha como una larva de hierro O en el armario de ropa blanca, entre las sábanas y las fundas de almohadas que huelen a blanco, allí hay -casi invisible al ojo- una pluma blanca para escribir paz en la tierra libertad para los presos Sí, hasta en el recién horneado pan que tú comes hay pequeños poemas escondidos, olvidados; ellos cantan en silencio para sí mismos cuando ya han ido a parar al estómago

Demasiados poemas no tienen dónde vivir Nadie quiere hacerse cargo de ellos, darles de comer palabras, rima para que duerman en ella bellas vocales para jugar cuando llega la noche Demasiados poemas tienen que vivir en el cesto de papeles, abandonados como anémonas marchitas Ellos quieren estar contigo, los poemas quieren estar en tu bolsillo, sentir tu calor, escuchar tu voz cuando hablas, ríes, lloras Quieren ser escritos por tu lápiz, quieren ser leídos por tus ojos Y cuando llueve quieren estar igual de mojados que tú

Traducción de Víctor Rojas

Bengt Berg nació en Torsby, norte de Värmland, Suecia, en 1946. Ha publicado 25 libros, en su mayoría de poesía. Recibió el Premio anual de la Comuna de Karlstad, El Premio Cultural del Departamento de Värmland, un estipendio de la Academia sueca y una beca de parte de la Federación de Escritores de Suecia. De 1973 a 1985, en compañía de otros escritores, publicó 60 volúmenes de Rallaros, revista premiada como la mejor publicación cultural por el Concejo de Cultura de Suecia. Próximamente aparecerá en español su libro *En un rincón del mundo*. También ha escrito algunos libros para niños. Sus poemas han sido traducidos al inglés, alemán, holandés, griego, turco, polaco, ruso, letón e hindi.

Benjamín Ventura. Una historia. Una Leyenda. Santa Rosa de Lima. (1905-1940)

DANILO VÁSQUEZ

"Vencido, pero no vendido"
Vargas Vila

Sucedió en una tarde de café y humo. Conversábamos sobre política con don Rigoberto Estrada (hijo) en un cafetín de la cálida ciudad de Santa Rosa de Lima. En esa ocasión, don Rigo, me refirió sobre la singular historia de Mincho. Entusiasmados por plasmar en el papel, al santarroseño cachimbón, decidimos visitar la gloriosa curtiembre, en donde Mincho laboró durante muchos años, con el fin de fotografiar las pilas y la cruz que simbolizan el lugar de su muerte.

Al llegar a la vetusta curtiembre, deteriorada por los rigores del tiempo y la negligencia de los humanos, encontramos solamente una de las tres pilas que Mincho ocupó para curtir sus pieles. Un anciano de nombre Chirino, que cuidaba el terreno en donde están ubicadas las pilas, al darse cuenta de nuestra visita y de los motivos, comenzó a narrarnos parte de la historia: "... Vinieron a eso de las nueve de la mañana y rodearon la curtiembre cerca de cincuenta guardias de la montada (guardias nacionales que montaban caballos) del extinto dictador, Maximiliano Hernández Martínez... obligaron a Juan Capistrán a que les enseñara quien de los dos hombres era el que ellos buscaban. En esos momentos, Cayetano Álvarez, acompañaba a Mincho, en sus labores. Toda la gente, según el relato de don Chirino, estuvo pendiente de los sucesos, pero nadie intentó hacer algo por evitar el triste acontecimiento de aquel nefasto día; quizás por la prepotencia de los gendarmes o en parte por la confianza que tenían en Mincho; pues, siempre se les escapaba, incluso, su propia madre al darse cuenta del gran movimiento de los guardias, expreso a N'ia Teya... a Mincho buscan ¡No lo agarran! Ya va ver...

Benjamín, había colgado su cincho con las dos pistolas, en un árbol de nacascoco, que distaba de donde él se encontraba, cerca de doce metros... el cielo, dijo nuestro historiador, cambiando las facciones de su rostro, se llenó de balas. Muchas hicieron blanco en el cuerpo enjuto de Mincho, quien al instante cayó al suelo, doblado

por el plomo apátrida de los guardias. Pero no fue lo suficiente para que Mincho no se pudiera arrastrar en busca de sus inseparables pistolas, a rastras, sobre su pecho y empujándose con sus piernas, logró llegar hasta el legendario nacascoco; pero al intentar levantarse... otra descarga de plomo lo obligó a caer rendido bajo el añejo árbol que hoy da sombra a la cruz de hierro que se mantiene erguida férreamente, demostrándonos desde la perspectiva histórica, lo que el famoso escritor colombiano, Vargas Vila, dijera en su libro, "Ante los bárbaros", "VENCIDO PERO NO VENDIDO".

Mincho era cachimbón, ¿sabés que lo jodió a él? cuando dejaba de trabajar en la curtiembre, se iba a güiriciara a las Minas de oro del Cantón San Sebastián (Santa Rosa de Lima). La Guardia de aquel entonces lo descubrió y le pusieron el dedo con el jefe, un tal gringo llamado Pablo Crowfor, dijo nuestro historiador, trabándosele la lengua por el dicho nombre. Pues fijate que el tal gringo lo acusó en los juzgados de ladrón y eso de plano no le gustó a Mincho y frente a los guardaespaldas del gringo le soltó un marimbazo en la quijada, que el gringo dijo unas babosadas que sólo él entendió. Nadie hizo nada, de por ahí le sobrevino la muerte a Mincho. Días después, vinieron unos guardias montados en caballos, rodearon

la curtiembre y como él estaba en calzones y delantal de curtidor de pieles, aprovecharon ellos, que Mincho no tenía el pantalón puesto, pues en el cincho era que andaba el secreto de "macho". El cincho lo había colgado en un palo de nacascoco, junto a sus dos pistolas que no se despegaba y ahí lo mataron a traición. Si tantito le dan chance, ¡jep! Yo les aseguro muchachos, el finadito no era chiche. Otro señor que estaba por ahí, dijo: "Lo que pasaba era que el finadito tenía los huevos bien puestos"...

Mi tío, tenía los pantalones bien puestos y, no hay tales de brujerías, porque mi tío no era ningún brujo, no, era hecho y derecho y no le gustaban las injusticias y por eso lo mataron. Fíjese que en cierta ocasión, iba para el Cantón Pasquinita, cuando se encontró a una pareja de guardias que traían amarrado a un bolito y eso a él no le gustaba. Entonces, se les paró enfrente a los Guardias, los miró a los ojos fijamente y les habló claro y pelado:

- ¡Suelten a ese hombre! Si es que no ha cometido un delito.

- ¿Y quién sos vos para que nos des órdenes? Contestaron los Guardias.

- Un ciudadano más de este pueblo, que no va a permitir que molesten injustamente al que no debe

nada; el güaro lo venden en las cantinas, ¡Ciérrenlas entonces! Y diciendo y sacando las dos pistolas. Les ganó la moral... tuvieron que soltarlo. No había para donde.

Mi tío dejaba por tiempos la curtiembre y se iba a güiriciara a las Minas de San Sebastián. Extraían la broza y luego la procesaban, sacando las vetas de oro que contenían: Esto por supuesto lo hacían a hurtadillas, cuidando de no ser descubiertos por la guardia que custodiaba el plantel. Ahí en ese mismo lugar fue que murió don Albino Lazo, padre de Cipriano Morales, quien fuera el autor de la muerte del anciano dictador, Maximiliano Martínez.

Don Albino se dedicaba a la güiriciara y junto a otros compañeros, fueron descubiertos y acusados en los oscuros túneles. Al no salir, les aventaron candelas de dinamita para obligarlos a rendirse. Cuentan que pasaron tres días dentro de los oscuros y asfixiantes túneles; ocasionándoles enfermedades pulmonares que finalmente produjeron la muerte de don Albino Lazo.

Cipriano era apenas un cipote, pero nunca olvidó los sucesos de aquel entonces, llevándolos siempre en su memoria y esperando el momento para desahogar su ira, con el que consideraba el causante principal de la muerte de su

padre.

Tiempo después, buscando trabajo en la República de Honduras, Cipriano fue contratado por el yerno de Martínez, para que trabajara en una de las ricas haciendas del anciano proscrito. Y en una noche de parranda, Cipriano Morales se emborrachó y cumplió con la venganza acumulada pacientemente durante tantos años...

Pues bien, a Mincho le sucedió casi lo mismo, pues el problema era meterse con la guardia y con los gringos...

APORTACION FORTUITA AL RELATO

... Fijate que Mincho tenía un su sobrino que se la llevaba de machito; un día le dijo a su tío: «Tío, hombre es usted, hombre soy yo; así es que por favor enséñeme su secreto para ser macho como usted». Y Mincho, como no era orgulloso le dijo: "Comonombré, llegate como a eso de las doce de la noche y me esperás bajo el palo de amate que está ya casi llegando a la loma del ganchito, ahí me esperás. En punto estaba el tal sobrino macho; y de repente, en vez de Mincho, va apareciendo de entre la oscuridad un gran toro negro que hizo que el sobrino macho saliera escupido como chucho vergueado. Ya te digo, Mincho se convertía en toro..."

Así, pasamos algunas tardes, platicando y platicando con los más ancianos del pueblo y por supuesto con los bolitos del pueblo, que saben más historias que cualquier historiador académico. En una de esas, nos tocó conversar con tres narradores representativos del pueblo; aparte de comprarles un medio litro de guaro, para que le pusieran más emoción a las dichas narraciones...

¡Los cipotes! ... ¡jep! Si podían querer a Mincho. A todos nos gustaba platicar con él, porque nos daba de comer sandías y lo bueno es esto, no creas que Mincho las compraba, no, si sólo sacaba el cuchillo que andaba y se ponía a escarbar la tierra, y de la tierra sacaba grandes sandiyotas. Y no creas qué paja, si yo lo ví con mis propios ojitos...



El ejemplo de Evo Morales

CARLOS ABREGO

Vuelvo sobre el escándalo del aumento salarial de los diputados salvadoreños, pero no para indignarme aún más. Creo que toda la población salvadoreña no admite que la insulten de esta manera. No obstante el presidente de la Asamblea Legislativa, Rubén Orellana y el vicepresidente Rafael Machuca alegan que no ha habido aumento salarial. Esto es seguir burlándose de nosotros. Es posible que esa suma no va a figurar como aumento salarial, el escándalo es que hay transferencia de 1800 dólares al bolsillo de los diputados, cualquiera que sea el rubro al que se le asignará este dinero. Pero estos diputados justifican el aumento pues les va a servir a «pagar el impuesto sobre la renta» y aumentar el monto acumulado en el INPEP «para tener una pensión digna». ¿Cuál es el monto actual de la pensión de los diputados? ¿Cuál es el monto de la pensión de un trabajador que cobra el salario mínimo? Pregunto esto de manera absolutamente retórica, pues todos sabemos cual es el



estado de las pensiones de los salvadoreños. Pero argüir que reciben ese dinero para pagar impuestos es otra burla más. ¿Quién de entre nosotros ciudadanos de la calle recibimos del Estado dinero para pagar nuestros impuestos? Estos dos señores nos informan que son los ciudadanos quienes pagan los impuestos de los diputados. Esto significa que los se-

ñores presidente y vicepresidente de la Asamblea se encuentran lejos, muy lejos de la mínima dignidad popular y están lejos, muy lejos de la vida de todos los días de los trabajadores y sus familias, a quienes pretenden representar en la Asamblea.

El Co-Latino nos informaba que «Machuca dejó entrever que los

diputados necesitan fondos, incluso para sus actividades propagandísticas. «Durante todo el año, los diputados estamos con un esfuerzo procelitista» añadió». Es decir que estos diputados usan el dinero de todos para realizar sus objetivos políticos particulares. Ese dinero proviene de los impuestos que pagan todos los salvadoreños, ¿qué derecho tienen los diputados de hacer su propaganda con el dinero de todos? En realidad nadie ignora que el presidente Saca y su partido han usado del dinero del Estado para su propaganda personal y partidaria. No se trata pues de nada nuevo, se trata de algo institucionalizado, sólo que el diputado Machuca no se da cuenta, que Saca no lo reconoce, que lo disimula. Machuca nos lo restriega en la cara.

No obstante este aumento ha venido a poner a la luz del día la enorme separación que existe entre la Asamblea y los representados. Este aumento ha puesto de manifiesto la necesidad de un la-

vado y de un trapeado. No se puede admitir que en un país como el nuestro se le consienta a sus diputados salarios tan altos, es urgente poner coto a esa injusticia.

En Bolivia, el presidente Evo Morales durante su campaña prometió que si llegaba al poder reduciría de 50% los salarios del presidente, de los ministros, de los diputados y senadores. **El presidente Evo Morales cumplió.** Una de las primeras medidas votadas por el parlamento boliviano fue esa reducción. ¿Exite en nuestro país un candidato a la presidencia que acepte este reto? Nuestro país urge de cambios. Nuestro país está en estos días exigiendo que lo traten con dignidad y que no se burlen con tanto descaro. Espero la respuesta de los candidatos a la presidencia.

El editorial del **Co-Latino** hace una proposición que también merece tomarse en cuenta. Retoma la proposición del padre jesuita Tojeira.

La venganza

POR MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ

La noche era cada vez más densa y en una humilde casa, apenas en pie, la luz de una vela despintaba la oscuridad. Hacía pocas horas Matilde, a la que llamaban la bruja del pueblo, se había arrojado desde el despeñadero. Antes de dar el salto descubrió que alguien la observaba, le lanzó una mirada llena de odio y dijo:

-Ve. Ve a decirle al pueblo que me mato por culpa de ellos, y díles que aunque yo no regrese de la muerte me vengaré.

El testigo era un desnutrido niño de ocho años que corrió a su casa para contarle a su madre todo lo que dijo Matilde. La mujer escuchó con una mirada fría el relato, reclinó su cabeza y meditó por un momento. En poco tiempo se enteró todo el pueblo.

La venganza comenzó la misma noche del suicidio. Un joven fue encontrado degollado en un establo, de sus heridas salían gusanos negros y peludos. Las amenazas de la hechicera comenzaban a manifestarse.

-¿Qué le hicimos a Matilde? - preguntaban.

-Seguramente fue por amor, di-

cen que se enamoró del cura - sostenían algunos.

Al pasar los días, los más valientes decidieron revisar la vivienda de la supuesta bruja. No encontraron ninguna señal que esclareciera los sucesos.

Un día los animales del establo del cura desaparecieron y mientras él los buscaba, las campanas de la Iglesia fueron batidas a todo pulmón. El cura corrió a la Iglesia a preguntar quién las estaba moviendo, pero no había nadie. En el campanario encontró un mechón del cabello de Matilde. En ese momento por primera vez afirmó: «Matilde era una bruja». Así habló el cura a sus feligreses en la misa del domingo.

Los sucesos fueron cada vez más extraños. Objetos que ante los ojos de las personas desaparecían sin explicación. Por las noches se escuchaban quejas de animales cuando son sacrificados. El miedo aumentó.

Todos aseguraron que era culpa de Matilde.

La vela se apagó por un momento y Marta, con la mayor rapidez, volvió a encenderla. Su pulso tem-

blaba y podía verse el temor en su mirada. El cura gritaba en la calle:

-Exorcizo este pueblo en nombre de... La voz del sacerdote se apagó a la distancia.

Marta y su anciana madre se vieron a los ojos, la joven mujer intentó pronunciar palabras, pero fue silenciada por una señal de la anciana, quien a su vez con un movimiento de su mano le pidió que escuchara lo que ocurría afuera. Cuando el silencio volvió a reinar se hizo notorio el chillido de la mecedora en que descansaba la madre. La vieja le pidió a su hija que se acercara a ella y en susurro le dijo:

-¿Oíste al cura?

-Sí mamá, está exorcizando al pueblo.

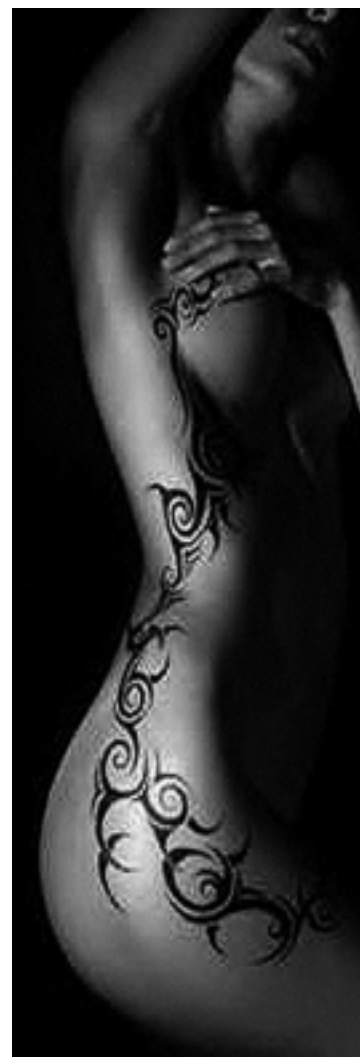
-No, está jugando con nosotros.

-Mamá, ¿por qué dice esas cosas? Si el cura la llega a oír, seguro la excomulga por incrédula.

-¿Qué me va a hacer? Si desde que era del tamaño de ese banquito lo conozco.

-Bueno, está en usted...

Marta dejó de hablar y volvió



cerca de la ventana. Vio al cura de rodillas frente a la casa de Matilde y dijo:

-Ya ve, el curita está bendiciendo la casa de la bruja.

La madre detuvo la mecedora un momento y con un tono grave habló:

-Sí, la casa de su mujer, Matilde era la querida del cura... Se suicidó porque esperaba un hijo de él y sabía que ser hijo de cura es lo mismo que ser hijo de nadie. Yo le dije que se le iba a secar el vientre por ese terrible pecado.

-No puede ser mamá, no le creo.

-Esa es la venganza de la infeliz: atemorizar al pueblo. El cura sólo siguió el juego de ella. Es un hombre como cualquier otro, por eso inventó que la desgraciada era una bruja. Ahora está arrepentido, pero ya es tarde, cuando el pueblo sepa ya vas a ver...

Ante la mirada atónita de Marta la anciana se levantó de su mecedora y con pasos lentos se acercó a ella y le dijo al oído:

-Viste, las brujas sólo existen en los cuentos.

La disputa por la hegemonía cultural iberoamericana

LUIS HERNÁNDEZ NAVARRO

Tomado de La Jornada, 22 de enero de 2008

Un pequeño escándalo estalló durante 2003 en el mundo cultural mexicano. La casi desconocida pintora Mónica Roibal ganó un concurso de la Secretaría de Educación Pública (SEP) con una imagen de Emiliano Zapata, en la que el caudillo sureño era representado más como señorito andaluz que como el dirigente de una revolución agraria. La artista resultó ser esposa de Antonio Navalón, representante del poderoso grupo Prisa en México.

Al poco tiempo la comunidad artística se encontró con un nuevo motivo de indignación. Sin ninguna consideración sobre la calidad de su obra, el museo de San Ildefonso expuso generosamente la muestra *El corazón sobre el asfalto*, de la misma artista. Intermediario comercial ligado a los más sonados escándalos de corrupción política y financiera en España, periodista, amigo e intermediario del juez Baltasar Garzón, cabildero, personaje de la política y las finanzas, Antonio Navalón fue conocido en España con el apodo de *El Conseguidor*.

La historia no es solamente un ejemplo más de cómo los poderosos consorcios mediáticos influyen en el mundo cultural, definiendo su agenda y promocionando intelectuales y artistas, sino, también, de una tendencia general en las relaciones entre esas empresas y la política, de la que la salida de Carmen Aristegui de W Radio es apenas el último incidente.

Durante la presidencia de Belisario Bentancourt en Colombia, el grupo Prisa contrató al hijo del mandatario de la misma manera en la que ahora empleó al cuñado de Felipe Calderón. El reclutamiento de altos cargos del gobierno español por parte del grupo empresarial está documentado en el libro de Ramón Tijeras *Lobbies: cómo funcionan los grupos de presión españoles*.

Viajes, becas, premios artísticos



El afiche de la polémica:

o literarios, conferencias y publicaciones se han convertido en formidable instrumento de persuasión hacia las elites intelectuales latinoamericanas. A pesar de que varios países del área tienen poderosas industrias culturales y de entretenimiento (México, Brasil y Venezuela), la aspiración de ser un autor conocido en el conjunto del mundo hispanohablante depende, en mucho, de las redes editoriales, universidades y prensa españolas.

Papel clave en este proyecto de hegemonía cultural es el que desempeña el grupo Prisa, editor de *El País*. Periódicos, libros, revistas, música, canales de radio y televisión son terreno firme de esta empresa de comunicación. El consorcio posee más de 400 emiso-

ras de radio en España. Tiene derechos o participaciones en seis editoras de libros, entre ellas la poderosa Santillana. Fuera de España es propietaria de diarios, estaciones de radio y revistas en Bolivia. Maneja 87 por ciento de Grupo Latino de Radio, que controla 300 emisoras radiales en Panamá, Chile, Colombia y Costa Rica. Posee, además, 50 por ciento del grupo Radiópolis en México. En América Latina cuenta con jugosos contratos de distribución de libros y todo tipo de material escolar a cargo del erario de varios estados iberoamericanos. Ha disfrutado de numerosos créditos blandos y ganado licitaciones de la partida de Ayuda al Desarrollo del Ministerio de Economía y de la Agencia Española de Desarrollo.

El universo del libro en español está compuesto por tres polos de producción de dimensiones diferentes, América Latina es uno. Ese universo lo constituyen más de 416 millones de seres humanos que consumen textos en esa lengua, localizados en España (41 millones 100 mil habitantes), en los 18 países hispanohablantes de América Latina (344 millones 532 mil personas) y en Estados Unidos (31 millones de hispanohablantes). Un estudio realizado entre 2002 y 2003 en los países del área lingüística (España y Latinoamérica) arroja un total de 107 mil 777 títulos editados en lengua española, de los cuales 59 mil 685 fueron publicados en la península ibérica y 48 mil 092 en los países latinoamericanos, preponderantemente en Argentina (27 por ciento) México (23 por ciento) y Colombia (18 por ciento). España ostenta fuerte actividad exportadora hacia América Latina, tanto por exportación del libro impreso como por la implantación de filiales de editoras españolas en las naciones latinoamericanas (602 millones de euros en 2001). En sentido inverso la exportación es muy débil (6.8 millones de dólares en 2003). Una relación de casi 100 a uno.

Columna vertebral de esta hegemonía semántica fue el recientemente fallecido Jesús Polanco, forjador del grupo Prisa. Parte de su imperio mediático fue construida en América Latina. Durante años fue el principal editor de prensa en lengua española y el único que actuó, simultáneamente, en los mercados de la información general, deportiva y económica. En España dominó hasta tal punto la radio privada, que en varias demarcaciones tenía más emisoras que todos sus competidores juntos.

Logró en tiempos del PSOE el monopolio *de facto* de la televisión de paga. Fue uno de los principales productores de cine y amo del próspero negocio de libros de

texto tanto en España como en América Latina. Hizo los libros de historia para Augusto Pinochet. Sus editoriales de creación abarcan todos los segmentos de la actividad literaria y el pensamiento. Directa o indirectamente controló la actividad discográfica. Fue dueño de cadenas de libros, agencias de publicidad, hoteles, empresas de exportación.

Polanco fue un poder fáctico. Su poliédrica hegemonía sobre las industrias culturales le proporcionó formidable influencia. Fue la versión más cercana al ciudadano Kane que ha tenido el mundo español (Véase: Manuel García Viñó: *El País: la cultura como negocio*). Una de las claves de su éxito fue que, a pesar de provenir del entorno del franquismo, se quedó con la patente del progresismo. Junto a Felipe González caminó de la mano en el mundo de la política, los negocios y la cultura. Polanco —dice Pedro J. Ramírez, director de *El Mundo*— no tiene bancos, pero sí tiene banqueros. Sus relaciones con la oligarquía financiera fueron estrechas.

Sus mejores negocios en Latinoamérica fueron hechos con países regidos por dictaduras militares. Instalado en la cumbre del poder mediático, se convirtió en uno de los más grandes mediadores entre el mundo cultural latinoamericano y el español.

Como muestra la no renovación del contrato de Carmen Aristegui en W Radio, a la hora de definir prioridades informativas, para el consorcio empresarial cuestiones como la audiencia tienen una importancia secundaria. Después de todo, sus grandes negocios están en otra parte.



DIRECTORIO

Director de Diario Co Latino
Francisco Elías Valencia

Coordinador de Suplemento Cultural Tres Mil
Otoniel Guevara
ognevara@diariocolatino.com

Coordinador de Aula Abierta
Vladimir Baiza
vbaiza@diariocolatino.com

Equipo de producción editorial
Tomás Andreu | tandreu@diariocolatino.com
Roberto Deras | rderas@diariocolatino.com
David Juárez | djuarez@diariocolatino.com
Pablo Benítez | pbenitez@diariocolatino.com
Marcos Navarrete | mnavarrete@diariocolatino.com
Raquel Cañas | rcañas@diariocolatino.com

Colaboradores en El Salvador
Edgar Alfaro | René Chacón | Norman Douglas B.
Néstor Durán | Angel Portillo | Jennifer Valiente

Colaboradores en el mundo
Carlos Ábrego en Francia.
Luis Manuel Pérez Boitel en La Habana.
Javier Campos en Connecticut.
Gabriel Jaime Caro en Medellín.

Dirección:
Suplemento Cultural Tres Mil,
Diario Co Latino
23a Avenida Sur, # 225,
San Salvador, El Salvador, C. A.

Telefax:
(503) 22 71 08 22

Las opiniones vertidas en los artículos son responsabilidad de sus autores. No nos responsabilizamos por la devolución de originales no solicitados, ya sean textos o imágenes en cualquier soporte posible. Toda colaboración deberá enviarse por correo electrónico a: 3000@diariocolatino.com





Invitación Abierta

Diálogo Social Abierto



¡Por El Salvador que queremos!

La Mesa de Desarrollo Cultural

del Diálogo Social Abierto

invita

a todas y todos los Trabajadores
del Arte y la Cultura:
Artistas, Investigadores,
Instituciones Culturales,
Profesionales Humanistas,
Medios de Comunicación, Comunicadores,
Gestores Culturales y personas interesadas
a aportar al Diálogo Temático:
DESARROLLO CULTURAL



en la **3a Asamblea General**

y así garantizar sus aportes para el nuevo Programa de Gobierno
rumbo a la victoria Presidencial del 2009. Esta sesión de diálogo se realizará

el día **domingo** 27 de Enero de 2008

a las **8:00** am, en el **Complejo Katya Miranda**.

23 Calle Pte. Y 11 Av. Nte, 2 cuadras al poniente de Iglesia Don Rúa (ver croquis)

Este día estaremos recopilando todos sus aportes por escrito, sobre sus propuestas
para el Plan de Gobierno 2009-2014 en el tema de Desarrollo Cultural.

Sus aportes también pueden ser enviados al siguiente correo:

desarrollocultural.dsa@gmail.com

Los esperamos.